

Formulario de solicitud de inscripción en el Programa “Sello de Patrimonio Europeo”

02/02/09

País	República de Eslovaquia
Región/provincia	Región de Bratislava
Nombre del enclave o bien cultural	Hrad Červený kameň – Castillo de Červený Kameň
Propietario del enclave o bien cultural	República de Eslovaquia
Autoridades públicas o privadas responsables del enclave o del bien cultural	Museo Nacional de Eslovaquia
Dirección postal	Hrad Červený Kameň, 900 89 ČASTÁ
Coordenadas geográficas del enclave, lugar o monumento	48° 23' N 17° 22' E
Descripción del enclave, lugar o monumento propuesto	<p>El Castillo de Červený Kameň se alza sobre una elevación rocosa por encima del pueblo de Pila, no lejos de Modra, en los montes de Malé Karpaty. El primitivo castillo medieval fue reconstruido en el siglo XVI, formando la actual fortaleza con un patio central rectangular y cuatro bastiones en las esquinas. El núcleo de la fortaleza se encontraba inicialmente en el ala residencial al sudeste, con amplios almacenes subterráneos. Los sótanos del Castillo son de los de mayor dimensión de Europa central. Fueron construidos bajo toda el ala sudeste del Castillo por la familia Fugger durante la segunda fase de construcción de la fortaleza en el Renacimiento (1548-1555) y servían como almacenes de diversos productos, principalmente vino. Los sótanos, que están interconectados, comprenden dos secciones y de ellas, la exterior, está formada por dos plantas, una de las cuales consiste en una única dependencia de 70 m de largo y 9 m de alto. El sistema de defensa del Castillo está formado por cuatro bastiones, uno en cada esquina, con casamatas y aspilleras. Los bastiones fueron construidos con fines defensivos frente al ataque de artillería más potente.</p> <p>En 1558 se añadieron otras dos alas residenciales a la fortaleza, convirtiéndola en un orgulloso palacio renacentista con interiores de una alta calidad artística. Pese a que el Castillo sufrió repetidamente daños ocasionados por el fuego, en incendios producidos en los siglos siguientes, sus últimos propietarios – la familia Pálffy, que lo conservó hasta la Segunda Guerra Mundial – siempre lo repararon respetando su estilo y conservando con ello su forma histórica hasta nuestros días.</p>

<p>Historia del enclave, lugar o monumento</p>	<p>El Castillo de Červený Kameň aparece citado por primera vez en fuentes escritas en 1240. Fue inicialmente un castillo real y formaba parte de la línea de fortalezas que protegían las fronteras occidentales de Hungría. Los hermanos Alexius y Ján Thurzo, miembros de la más poderosa nobleza del país ya en el siglo XV, se hicieron con el Castillo en 1523. En aquella época eran asociados de los Fugger de Augsburgo, en la compañía que crearon juntos en 1494-1495 para la explotación de minas de cobre en los alrededores de Baská Bystrica, territorio de la antigua Hungría, a la que dieron el nombre de Compañía Thurzo-Fugger. Entre 1494 y 1526 la Compañía Thurzo-Fugger no tuvo rival en la Europa de la época en cuanto a volumen de producción de cobre. A consecuencia de una revuelta armada de los mineros en 1525, la familia Thurzo se retiró de la empresa, que pasó a ser dirigida en exclusiva por familia Fugger desde 1526. En 1535, como parte del pago de unas deudas, el Castillo pasó de la familia Thurzo a la familia Fugger, que ya era entonces una de las familias más ricas de Europa. Uno de sus miembros, Anton, comenzó en 1537 una profunda transformación del Castillo, con grandes espacios subterráneos que servían de almacén para mercancías que se transportaban a Europa occidental. La remodelación de la fortaleza duró veinte años y el ala suroriental dedicada a vivienda y oficinas no estuvo terminada hasta 1556. El Castillo, que estaba fuertemente fortificado siguiendo los modernos principios y que se cree que fue construido de acuerdo con los planos de Albrecht Dürer, no debió de servir únicamente para fines defensivos, sino que también, gracias a su sistema de grandes espacios subterráneos, debió de utilizarse especialmente como almacén y centro de distribución de mercancías para las necesidades comerciales e industriales de los Fugger. Anton Fugger contrató a Giovanni de Spatio para el trabajo especial de construcción en la fortaleza. El avance sin igual del poder de la artillería a finales del siglo XV provocó importantes cambios en la estructura de la fortaleza, como se puede apreciar en el sistema de casamatas del Castillo que, hasta donde se conoce, no tiene parangón en Europa central y occidental. Desde finales del siglo XVI hasta 1945 el Castillo fue propiedad de la familia Pálffy, que lo reconstruyeron y transformaron en un palacio de estilos renacentista y barroco lleno de magníficos interiores. En la actualidad se pueden ver estos interiores bien conservados llenos de frescos con</p>
--	--

	<p>multitud de motivos escultóricos y escenas de la mitología, entre los que destaca la sala Salla Terrena, del año 1656, creada por el artista italiano J. Tencall (puede verse en http://www.muzeum.sk/default.php?obj=museum&ix=mck_snm)</p>
Motivos por los que debe figurar en la lista	<p>El Castillo de Červený Kameň es un testimonio de la relevancia europea de la Compañía Thurzo-Fugger, una de las más importantes de la Europa de la época (1494/5-1526). Gracias al inmenso complejo de factorías de tratamiento de mineral, la eficiente organización de la producción, una vasta red de almacenes y un sistema avanzado de contabilidad, esta compañía dedicada a la explotación del cobre fue uno de los mayores exponentes del capitalismo primitivo del sector minero-metalúrgico de Europa. La compañía, que exportaba mineral a las ciudades alemanas, polacas, italianas y holandesas, era la más importante en la explotación de cobre de la antigua Hungría y uno de los mayores productores de cobre del mundo. La vasta fortaleza, con sus enormes almacenes, reflejan la dimensión de la Compañía Thurzo-Fugger y no tuvo parangón en su época, siendo el primer centro dedicado a esos fines de la Europa central.</p>
Sistema de protección del enclave, lugar o monumento	<p>El Castillo de Červený Kameň está protegido desde 1970 como monumento cultural nacional al amparo de la Ley NC SR n° 49/2002 Col. para la Protección de Monumentos y Sitios Históricos, y está inscrito en la Lista Central de Monumentos y Sitios Históricos con el número 391/1-26</p>
Estado de conservación del enclave, lugar o monumento	<p>Entre los años 1976 y 1998 se llevó a cabo una completa obra de conservación del Castillo, y desde entonces se han ido realizando trabajos menores de conservación dentro del palacio y en los alrededores del Castillo. Se han conservado la autenticidad e integridad del monumento, y su estado de conservación es muy bueno</p>
Políticas adoptadas para promover y potenciar el aprecio hacia el enclave, lugar o monumento	<p>En la actualidad el Castillo de Červený Kameň sirve de museo, se le da un uso apropiado y se utiliza como espacio para promover y potenciar la apreciación de su historia.</p> <p>En su interior se ofrece una exposición permanente de Mobiliario y Armamento histórico que permite disfrutar de interiores típicos de los siglos XVI al XIX y muestra ejemplos de accesorios domésticos y todo tipo de armas, incluso de origen oriental. Recientemente se ha añadido una nueva exposición que muestra la vida de la nobleza. La capilla del Castillo, la biblioteca, la farmacia y el salón de los</p>

	<p>caballeros forman parte de la exposición. Las colecciones del museo contienen piezas únicas de mobiliario, cerámica, cristal, pintura, grabados, tejidos, armas, documentos antiguos y otros muchos objetos, en total más de 13.500. Forman también parte del museo los sótanos espectaculares, con la posibilidad de realizar una visita alrededor de las salas subterráneas y el sistema defensivo del Castillo.</p> <p>Actos y celebraciones: Festival de esgrima antigua; mercado de intercambio de antigüedades y artesanía; Feria de Červený Kameň; visitas nocturnas guiadas; Navidades en el Castillo y otros.</p> <p>Diversas exposiciones permanentes y temporales, por ejemplo, reproducción de la vida de la nobleza y armas antiguas o los subterráneos del Castillo.</p> <p>Programas educativos para escolares: “La vida en el Castillo”, “El jardinero del Castillo”, “La vida en la época de Marie Therese”, “La Salla Terrena”, “El enemigo a las puertas”.</p>
Grado de financiación y su procedencia	<p>El estado asigna sistemáticamente fondos para la identificación, protección, presentación y mantenimiento de monumentos culturales nacionales.</p> <p>En la República de Eslovaquia la conservación de monumentos y sitios históricos es financiada con fondos de distinta procedencia, entre otros el propio dueño del monumento o sitio, cuya coparticipación es normalmente condición para recibir ayudas financieras de otras fuentes, como el programa de subvenciones del Ministerio de Cultura “Renovemos nuestra casa”.</p>
Intercambios y redes culturales	<p>Acuerdos de cooperación; programas educativos especializados; “Guía en cadena”, en colaboración con la Academia Pedagógica y Cultural de Modra.</p> <p>“En la época de los condes”: cooperación con la escuela de Častá</p> <p>http://www.snm.sk/?lang=svk&org=10&section=home</p>
Patrimonio y actividades creativas	<p>El administrador del Castillo: el Museo Nacional de Eslovaquia lo utiliza para un gran número de actividades creativas diversas, como las que ya se han mencionado.</p>

Documentos adjuntos

Fotografías del enclave o bien cultural, del Archivo del Consejo para la Protección de Monumentos de la República de Eslovaquia.

Dos mapas.

Selección de publicaciones educativas y científicas:

- Menclová, Dobroslava: Červený Kameň , Bratislava: Tvar , 1954
- Kohút, Teodor: Červený Kameň / kolektív autorov [Teodor Kohút; ilustrácie fotoarchívy OÚ Červený Kameň... et al.], [S.l.]: Ametyst , 2004
- Barczy, László: Vöröski: a vár / [fordította Barczy László; munkatárs Reško Sándor], Komárom [Komárno]: KT, 2005
- Žudel, Juraj: Fuggerovci na Červenom Kameni 1535-1583 / Bratislava: Veda, 1991

Realizado por: Ľubica Pinčíková, Anna Tuhárska, Consejo para la Protección de Monumentos de la República de Eslovaquia.



HRAD ČERVENÝ KAMEŇ

MAP ANNEX 2: THE EXACT POSITION OF THE MONUMENT



MAP ANNEX 1: POSITION OF THE CASTLE OF ČERVENÝ KAMEŇ WITHIN THE AREA OF THE SLOVAK REPUBLIC